|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le machin | The Thing |
| 5 | Un jour, près du grand lac,Bobo l’éléphant ramasseun drôle de **machin.** | One day, near the great lake, Bobo the elephant picks upa funny **thing**. |
| 5 | Bobo le tourneet le retournedans tous les sens. | Boboinspects itagain and againon all sides. |
| 7 | C’est surement un bonnet, dit Bobo …Et … **hop**, il le met sur sa tête.**Oh** quel beau **bonnet** !  | It must be a hat, says Bobo… And… **voilà**! He puts it on his head.**Oh** what a pretty **hat**! |
| 8 | Kiki l’alligator passe par là. Il voit Bobo et lui demande :  | Kiki the alligator passes by. He sees Bobo and asks him: |
| 9 | * C’est quoi **ce machin** que tu as sur la tête ?
* Mais c’est un bonnet dit Bobo.

Kiki se met à rire : * Mais non, ce n’est pas un bonnet, **grosse patate** !

**Alors**, Bobo jette son **bonnet** par terre et va bouder dans la forêt.  | - What’s **that** **thing** on your head? - Why, it’s a hat, says Bobo.Kiki starts laughing:- But that’s not a hat, **you idiot**!**So**, Bobo throws his **hat** on the floor and heads off to the forest to sulk.  |
| 10 | **Kiki** ramasse **le machin** et … **hop**, il le met sur son dos. | **Kiki** picks **the thing** up and… **voilà**! He puts it on his back.  |
| 11 | **Ah**, quelle belle **cape** !  | **Ah**, what a pretty **cape**! |
| 12 | Zaza la brebis passe par là.Elle voit Kiki et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as sur le dos ?
* Mais, c’est une cape, dit Kiki.

Zaza se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une cape, **grand cornichon** !
 | Zaza the sheep passes by. She sees Kiki and asks him:- What’s **that thing** on your back?- Why, it’s a cape, says Kiki.Zaza starts laughing:- But that’s not a cape, **you nitwit**!  |
| 13 | **Alors**, Kiki jette sa **cape** par terreet va bouder dans la forêt. | **So**, Kiki throws his **cape** on the floor and heads off to the forest to sulk.  |
| 14 | **Zaza** ramasse **le machin** et … **hop**, elle le met autour de sa taille. | **Zaza** picks **the thing** up and… **voilà**! She puts it around her waist.  |
| 15 | **Oh**, quelle belle **jupe** !  | **Oh**, what a pretty **skirt**! |
| 16 | Juju le canard passe par là.Il voit Zaza et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour de la taille ?
* Mais, c’est une jupe, dit Zaza.

Juju se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une jupe, **grosse nouille** !
 | Juju the duck passes by.He sees Zaza and asks her:- What’s **that thing** around your waist? - Why, it’s a skirt, says Zaza.Juju starts laughing:- But that’s not a skirt, **you dummy**! |
| 17 | **Alors**, Zaza jette sa **jupe** par terreet va bouder dans la forêt. | **So**, Zaza throws her **skirt** on the floor and heads off to the forest to sulk.  |
| 18 | Juju ramasse **le machin** et … **hop**, Il l’enroule autour de son cou. | **Juju** picks **the thing** up and… **voilà**! He wraps it around his neck. |
| 19 | **Ah**, quelle belle **écharpe** !  | **Ah**, what a pretty **scarf**!  |
| 20 | Lili la fourmi passe par là. Elle voit Juju et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour du cou ?
* Mais, c’est une écharpe, dit Juju.

Lili se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une écharpe, **grosse banane** !
 | Lili the ant passes by. She sees Juju and asks him:- What’s **that thing** around your neck?- Why, it’s a scarf, says Juju.Lili starts laughing:- But that’s not a scarf, you **dimwit**! |
| 21 | **Alors**, Juju jette son **écharpe** par terreEt va bouder dans la forêt. | **So**, Juju throws his **scarf** on the floor and heads off to the forest to sulk.  |
| 22 | **Lili** ramasse **le machin** et … **hop**, elle s’allonge dessous. | **Lili** picks **the thing** up and… **voilà**! She lies underneath it.  |
| 23 | **Oh,** quelle belle **couverture !**  | **Oh**, what a pretty **blanket**! |
| 24 | Un peu plus tard,tous les animaux sortentde la forêt et se retrouventautour du grand lac. | Some time later,all the animals come outof the forest and meet around the great lake |
| 25 | Ils voient Lilicouchéesous **le machin.**Ils crient :* **Mon bonnet** !
* Ma cape !
* **Ma jupe** !
* Mon écharpe !
 | They see Lililying underneath **the thing**. They start shouting:- **My hat**!- My cape!- **My skirt**!- My scarf! |
| 26 | Bobo, Kiki, Zaza et Jujuse précipitent sur **le machin**.**Et crac !****Le machin** se déchire … **en mille morceaux** ! | Bobo, Kiki, Zaza and Jujuall rushtoward **the thing**. **And crack!****The thing** tears up… into **a thousand pieces**!  |
| 27 | **À ce moment-là,**un petit homme tout nusort du lacet s’écrie :  | **At that moment,**a little naked mancomes out of the lakeand yells: |
| 29 | * **Où** est ma **culotte ?**

Ooooh ! ma culotte !  | - **Where** are my **underpants**?Ooooh! My underpants! |
| 31 | **Beurk !** Beurk ! Beurk ! Beurk ! Beurk ! | **Yuck!**Yuck!Yuck!Yuck!Yuck! |